



(imageless edition)

- Ursula Nafula
- Peris Wachuka
- Samrina Sana
- Urdu
- Level 3

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Attribution 4.0 International License.

This work is licensed under a Creative Commons



stories in Canada's many languages.

Storybooks Canada is an effort to provide children's (africanstorybook.org) and is brought to you by

Storybook

stories in Canada's many languages.

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Peris Wachuka

Translated by: Samrina Sana

گھر لئے

storybookscanada.ca

Storybooks Canada



گھر لئے

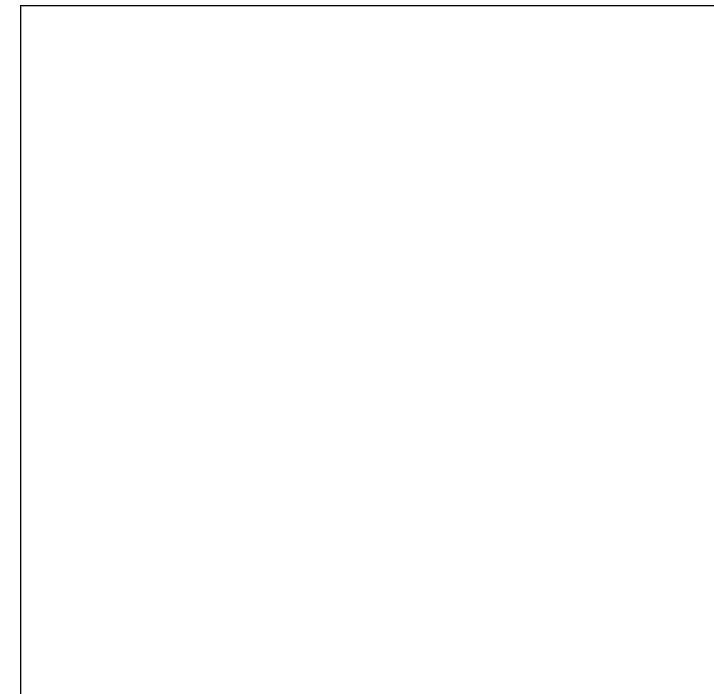
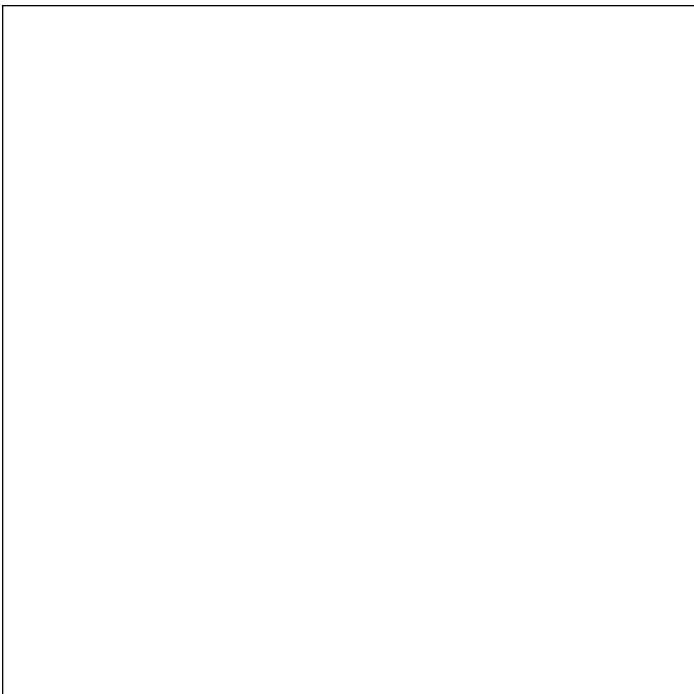
سلکیما اپنے والدین اور اپنی چار سالہ بہن کے ساتھ رہتا تھا۔
وہ ایک امیر آدمی کی زمین پر رہتے تھے۔ ان کی گھاس سے بنی
جھونپڑی، درختوں کی قطار میں سب سے آخر پر تھی۔

امیر آدمی اپنے بیٹے کو دوبارہ دیکھ کر بہت خوش تھا۔ اُس نے
سلکیما کو اُس کی حوصلہ افزائی کے لیے انعام دیا۔ وہ اپنے بیٹے
اور سلکیما کو لے کر ہسپتال گیاتاکہ سلکیما کی نظر دوبارہ واپس
آسکے۔

٦١-

اَنَا كُلُّ خَبْرٍ بِمَا يَعْلَمُ وَكُلُّ عَيْنٍ
يُشَاهِدُ مَا يَعْلَمُ وَكُلُّ لِمَدٍ يَعْلَمُ
عَذَابَهُ - هَذِهِ الْأُولَئِكَ هُنَّ الْمُفْسِدُونَ، فَهُنَّ هُنَّ

مُحَمَّدٌ - حَمْدُ اللَّهِ عَلَى اَنْتَ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَمُحَمَّدٌ
بْنُ اَبِي طَالِبٍ، وَمُحَمَّدٌ بْنُ اَبِي قَحْفَةَ الْمَخْرُومِ، وَمُحَمَّدٌ



سلکیما نے بہت سے ایسے کام کیے جو باقی چھ سالہ لڑکے نہیں کر سکتے تھے۔ مثال کے طور پر، وہ اپنے گاون کے بڑے بزرگ ممبران کے ساتھ یہٹھتا اور ضروری معاملات کے بارے میں بات چیت کرتا۔

سلکیما نے اپنا گانا ختم کیا اور واپس جانے کے ڈرا۔ لیکن امیر آدمی بھاگتا ہوا باہر آیا اور کہا مہربانی کر کے دوبارہ گاو۔

ذٰلِكُمْ لِيَوْمَ الْحِسَابِ
وَالْأَرْضُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰالَمِينَ
مَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ
إِنَّمَا لَهُ الْحُكْمُ وَإِنَّا لَهُ عٰلِيٌّ

إِنَّمَا لَهُ الْحُكْمُ وَإِنَّا لَهُ عٰلِيٌّ
إِنَّمَا لَهُ الْحُكْمُ وَإِنَّا لَهُ عٰلِيٌّ
إِنَّمَا لَهُ الْحُكْمُ وَإِنَّا لَهُ عٰلِيٌّ

سلیما کو گانے گانا بہت پسند تھا۔ ایک دن اُس کی ماں نے
پوچھا سلیما تم یہ گانے کہاں سے سیکھتے ہو؟

وہ ایک بڑی کھڑی کے نیچے کھڑا ہو گیا اور اپنا پسندیدہ گانا گانے
لگا۔ دھیرے دھیرے، اُس امیر آدمی کا سر کھڑکی سے نظر آنے

لگا۔

-مترجم؟ فرانز كافكا
كما ترى من فيلم بعنوان؟

-من فوجيتسوكا؟
فـ- كما ترى من فيلم بعنوان؟

سکیما کو اپنی چھوٹی بہن کے لیے گانا پسند تھا، خاص طور پر
جب وہ بھوک محسوس کرتی تھی۔ اُس کی بہن اُسے اپنا
پسندیدہ گانا گاتے ہوئے سنتی اور اُس کی پر سکون دھن پر
جھوم اٹھتی۔

حتیٰ کہ سکیما نے ہار نہیں مانی۔ اُس کی چھوٹی بہن نے اُسے
سہارا دیا اُس نے کہا سکیما کے گانے مجھے سکون بخشتے ہیں
جب میں بھوکی ہوتی ہوں۔ یہ اُس کو بھی ضرور راحت دیں
گے۔

زے

لئے کریں؟ میری اپنے اٹھاٹ کرنے کے لئے میرے
کام کیلئے کہ کیوں نہ کہا جائے؟ کہ کیوں نہ
کہا، اسے کہا جائے؟ اسے کہا جائے؟
میرے بچوں کے لئے میرے اپنے اٹھاٹ کے لئے

- کریں، اسے کہا جائے؟ اسے کہا جائے؟
جسے کہا جائے؟ اسے کہا جائے؟ اسے کہا جائے؟

ایک شام جب اُس کے والدین گھر آئے وہ بہت خاموش تھے۔ سکیما جانتا تھا کہ کچھ غلط ہے۔

کیا پریشانی ہے؟ امی ابو؟ سکیما نے پوچھا۔ سکیما کو پتہ چلا کہ امیر آدمی کا بیٹا غائب ہے۔ وہ آدمی بہت اکیلا اور اُداس ہے۔